

問

答

問

答

問

答

問

答

問

答

問

答

問

答

錄

蘇  
軾  
撰

中  
華  
書  
局

問  
答  
錄

此 據 寶 顏 堂 秘 笈  
本 排 印 初 編 各 叢  
書 僅 有 此 本

## 東坡問答錄題辭

東坡以世法遊戲佛法。佛印以佛法遊戲世法。二公心本無法。故不爲法縛。而談諸諠浪。不以順逆爲利鈍。直是滑稽之雄也。彼優髡視之。失所據矣。刻東坡佛印問答錄。  
萬曆辛丑九月日海虞清常道人趙開美識

# 問答錄

## 目錄

與佛印嘲戲

佛印譏謔

爲佛印眞實題答

遊藏春塢

與佛印答問

佛印納東坡令

佛印因坡見罪

佛印與東坡商謎

與佛印起令

因月素行令

借意狀物名令

秦少游答歌并疊字詩

納佛印令

題僧詩軸

聯佛印松詩

聯句嘲僧

因捫虱詰辨

的對

與佛印商謎

佛印與東坡墨斗說

佛印題茶詩與東坡

宴同官行令

坡妹與夫來往歌詩

坡妹採蓮疊字詩

問答錄

目錄

東坡疊字詩

登廁譏行者

長亭詩

# 問答錄

宋 東坡蘇 軾撰

## 與佛印嘲戲

佛印未爲僧日。乃儒家流。羣書無不徧讀。滑稽應對。當時無出其右者。與東坡厚善。會飲必相諧謔。在神廟朝。因禱旱。乃詔在京各僧入內修設道場。演經說法。東坡乃戲謂佛印曰。君素喜釋教。竊聞詔僧供奉。盍不冒侍者之名入觀盛事。佛印信之。既入。上適見之。狀貌魁偉。遂賜披剃。佛印不得已而順受。實非本意。亦頗銜恨。後東坡宴而戲之曰。向嘗與公談及昔人詩云。時聞啄木鳥。疑是扣門僧。又云。鳥宿池邊樹。僧敲月下門。未嘗不嘆息。前輩以僧對鳥。不無藉僧之意。豈謂今日公親犯之。佛印曰。所以老僧今日得對學士。東坡愈喜其辨捷。

## 納佛印令

東坡與佛印同飲。佛印曰。敢出一令。望納之。不慳不富。不富不慳。轉慳轉富。轉富轉慳。慳則富。富則慳。東坡見有譏諷。即答曰。不毒不禿。不禿不毒。轉毒轉禿。轉禿轉毒。毒則禿。禿則毒。

## 佛印譏諷

東坡一日攜宅眷遊西湖。因往靈隱。適見佛印臨澗掬水。怡然忘機。坡詰之。答曰。聞此中有花紋小蚌可

愛欲得數枚。置之盆池。間以供閒玩。猶恨未獲。東坡戲之曰。佛印水邊尋蚌喫。佛印應聲答云。子瞻船上帶家來。蚌與家二字借意也。坡頗恨之。各分散而去。

題僧詩軸

佛印令一僧每於東坡前言詩。公甚鄙之。一日僧乃攜詩軸求公爲序。正所謂持布鼓過雷門也。公戲題之曰。大杜之下有小杜。小杜之下。翹然傑出。非吾師而誰。

爲佛印真贊題答

東坡一日會爲佛印禪師題真贊云。佛相佛相。把來倒掛。只好搯醬。別一日。佛印禪師却與東坡居士題云。蘇鬚蘇鬚。比上不足。比下有餘。蓋子瞻多髯也。

聯佛印松詩

東坡過天竺謁佛印。款語間。因言窗前兩松。昨爲風折其一。悵悵成一聯。竟未得續其後。舉以示坡云。龍枝已逐風雷變。滅却虛窗半日涼。坡續云。天愛禪心圓似鏡。故添明月伴清光。佛印喜其敏捷。歎服不已。遊藏春塢。

東坡居西山日。有徐都尉於所居之背面山闢一花塢。廣植奇花異木。名曰藏春塢。時值芳春。爭妍競秀。盛稱一時。東坡召佛印同往訪之。徐以他出不遇。洞門鎖鑰。無以啓扃者。忽見樓頭有一女。豔粧凭欄凝望。坡遂索筆題詩于門曰。我來亭館寂寥寥。鎮鎮朱扉不敢敲。一點好春藏不得。樓頭半露小花梢。佛印

用坡韻復題其後曰。門掩青春春自饒。本容取次老僧敲。輸他蜂蝶無情物。相逐偷香過柳梢。徐歸見所題詩。明日乃約二人來訪。久而不至。因用前韻以足之曰。藏春日日春如許。門掩應防俗客敲。準擬款爲花下飲。莫教明月上花梢。須臾東坡同佛印至。徐乃出家姬侍宴。徧賞紅紫。真勝集也。酒酣坡卽席贈詞于姬曰。滿院桃花。盡是劉郎未見。于中更一枝纖軟。仙家日日笑人閒。春晚濃醉起。驚落紅千片。密意難窺。羞容易見。平白地爲伊腸斷。問君終日。怎安排。心眼。須信道司空來自見慣。徐乃卽席和坡詞。付姬歌。此以勸坡大醉而去。詞云。小苑藏春。信道遊人未見。花臉嫩。柳腰嬌軟。停觴緩引。正夕陽逗晚。鶯誤入驚觸海棠花片。只恨春心當時露見。小樓外。曾勞目斷。樽前料想也。餓心飽眼。從此去。縈心有人可慣。

詞名瑞人嬌

### 聯句嘲僧

東坡與子由佛印同飲于水閣。偶見一婦人浣衣。脚白。東坡曰。可聯句。坡云。玉筍插銀河。印云。紅裙蘸碧波。子由大笑。戲後二句云。更行三五步。浸着老僧窠。

### 與佛印答問

東坡得杭州倅。一日過天竺。與佛印遇于九里松。握手縱步。坡見一峰峭拔稍可愛。因問何山。佛印曰。此飛來峰也。坡曰。何不飛去。印曰。一動不如一靜。坡曰。若欲靜來作麼。答曰。旣來之則安之。及寺門見捏塑金剛壯麗。問佛印曰。二金剛何者爲重。印曰。握拳者尊。及至殿。見有奉佛者齋供羅列。香燭具陳。復詢曰。

金剛尊大。齋供不及何也。印曰。彼司門戶。恃勢張盛。降魔護法。無預齋供。所以時人有詩嘲云。撐肩努眼。惡精神。捏合從來假似真。剛被法門借權勢。不知身自是泥人。後至上天竺。見觀音手持數珠。坡曰。觀音既是佛。持念珠果何意耶。印曰。亦不過念佛號耳。復詢念何佛號。印曰。亦只念觀音佛號。坡曰。彼自是觀音。自誦其號。未審何謂。印曰。求人不如求己。復見座前致經一卷。于其上云。呪咀諸毒藥。所欲害身者。念彼觀音力。還著於本人。坡喟然歎曰。佛仁人也。豈有免一人之難。而害一人之命乎。是亦去彼及此。與夫不愛者何異也。因謂佛印曰。今我體佛之意。而改正之可乎。曰。呪咀諸毒藥。所欲害身者。念彼觀音力。南家都沒事。佛印曰。善。坡贊云。南海大士真奇絕。手持數珠一百八。始知求己勝求人。自念觀世音菩薩。

## 因捫虱詰辨

東坡閒居。日與秦少游夜宴。坡因捫得虱。乃曰。此是垢膩所生。秦少游曰。不然。綿絮成耳。相辨久而不決。相謂曰。明日質疑佛印。理曲者當設一席以表勝負。及酒散。少游竟往扣門。謂佛印曰。適與坡會。因辨虱之所由生。坡曰。生於垢膩。愚謂成於綿絮。兩疑不釋。將決吾師。師明日若問。可答生自綿絮。容勝後當作飢不飢音托音會。既去。頃之。坡復至。乃以前事言之。祝令答以虱。本生于垢膩。詐作冷淘。明日果會。具道詰難之意。佛印曰。此易曉耳。乃垢膩爲身。絮毛爲脚。先吃冷淘。後吃飢飢。二公大笑。具宴爲樂。

## 佛印納東坡令

東坡王介甫設一令。各人預先言之。取其外無可言者。以難佛印。謂要令中有三百六十字。又有牛字。東

坡云。天下有三百六十軍州。惟有奉國出金牛。介甫云。一年有三百六十日。惟有春日打春牛。佛印云。人身有三百六十骨節。惟有丑生人肖牛。亦應之巧妙也。

東坡黃魯直佛印禪師三人同在百花亭上賞花飲酒。至數盃後。佛印起去小解。子瞻遂問去那里。佛印答云。小僧忙片時至。佛印來坐。子瞻道。我今行個忙令。便先道云。我有百畝田。全無一葉秧。夏已相將半。問君忙不忙。黃魯直云。我有百箇蠶。全無一葉桑。春已相將老。問君忙不忙。佛印曰。和尚養婆娘。相牽正上床。夫主外面入。問君忙不忙。

蘇子瞻在正堂置酒會客。時黃魯直佛印禪師俱在。飲酒數盃。子瞻要行一個急急令。當先道令曰。急急急。穿靴水裏立。走馬到安邑。走馬却回來。靴裏猶未濕。爭幾多。二三分。黃魯直云。急急急。把箭射粉牆。走馬到南陽。走馬却回來。箭頭未點牆。爭幾多。二三尺。佛印云。急急急。娘子於箇屁。走馬到慈剎。走馬卻回來。孔門猶未閉。爭幾多。三五寸。

### 的對

東坡之妹少游之妻也。一日妹歸集宴。因食煨栗。妹謂坡曰。栗破鳳凰見。坡思之。天下未嘗無對。數日竟思未能還之。佛印來訪問坡有何著述。坡曰。欲琢一對未能也。因舉前事。佛印應聲曰。何不云藕斷鶯驚。飛佛印復云。正如無山得似巫山秀。此亦同音兩意。坡即對云。何葉能如荷葉圓。子由曰。不若曰何水能如河水清。以水對山。最爲的對。

東坡與子由夜雨對床。子由因舉曰。嘗見鬻術者云。課賣六爻。內卦三爻。外卦三爻。思之亦未易對。一日同出。坡見戲場有以棒呈戲者云。棒長八尺。隨身四尺。離身一尺。坡曰。此語正可還前日枕上之對。子由曰。觸機而發。誠佳對也。

佛印因坡見罪

東坡詆毀大臣變新法。由是獲罪。當時遂置東坡于烏臺按鞫。其平昔所與交游者一時連坐。謫斥廢秩者不下一二百人。累及佛印。遂法加編配。有與其厚善者。皆至慰勞。且傷其刺字之苦。佛印怡然歎曰。我佛曾題萬字。老僧而帶兩行。佛印後至一州。太守憐之。使健卒二人肩輿以送往。佛印戲謂健兒曰。健兒。你輩擡我。便是夾頸底金剛經。面面皆有字。聞者莫不大笑。

與佛印商謎

東坡卽拾一片紙。畫一和尚。右手把一柄扇。左手把長柄茶籠。與佛印云。可商此謎。佛印沈吟良久。莫是關雎序中之語歟。東坡曰。何謂也。佛印曰。風以動之。教以化之。非此意乎。東坡曰。吾師本事也。相與大笑而已。

佛印與東坡商謎

佛印持二百五十錢示東坡云。與你商此一箇謎。東坡思之。少頃謂佛印曰。一錢有四字。二百五十箇錢。乃一千箇字。莫非千字文謎乎。佛印笑而不答。

佛印與東坡墨斗說

佛印持匠人墨斗。謂東坡曰。吾有兩間房。一間賃與轉輪王。有時放出一線路。天下邪魔不敢當。東坡答云。我有一張琴。一條絲絃。藏在腹。有時將來馬上彈。彈盡天下無聲曲。

與佛印起令

東坡謂佛印起令曰。要頭是曲名。尾是二十八宿。四箇字不問。東坡曰。黃鶯兒撲蝴蝶不著。盧張尾翼。佛印應聲答曰。二郎神遠佛開相視。鬼奎危婁。

佛印題茶詩與東坡

穿雲摘盡社前春。一兩平分半與君。遇客不須容易點。點茶須是吃茶人。東坡荅佛印云。嫩蕊馨香兩味過。感師遠贈隔烟羅。試烹一盞精神爽。好物元來不須多。

因月素行令

東坡謫官黃州。一日佛印來訪。居佛印于雪堂而寢食焉。官妓月素者。坡喜其能詩。凡會席必命至焉。坡方宴佛印。月素適從外來。坡問汝來何爲。對曰。適過門聞宴客。敢來求一盃酒。坡曰。汝來掇坐。我作一令。汝能還之。令汝預坐。坡曰。要一物不喚自來。下用兩句詩。坡出令云。酒既清。殺又馨。不喚自來是青蠅。不識人嫌生處惡。撞來筵上敢營營。佛印卽口還令云。夜向曉。睡思濃。不喚自來是蚊蟲。吃人嘴臉生來慣。楊腹貪圖一飽充。月素云。只將自身還令得否。坡曰。人亦天地一物爾。何害。乃還令云。綺席張。日將暮。不

喚自來是月素紅裙一醉又何妨。未飲便論文與字。坡大喜其以己自喻。意亦美也。因命入坐。遂同飲焉。

宴同官行令

東坡在翰林日。春宴同官。適八人預焉。佛印亦居其內。中席東坡謂衆客曰。某行一令。上以二字重說。下用一詩句協韻以狀其意。東坡令云。閑似忙。蝴蝶雙雙過粉牆。忙似閑。白鷺饑時立小灘。王介甫云。來似去。潮翻巨浪還西注。去似來。躍馬番身射箭回。秦少游云。動似靜。萬頃碧潭澄寶鏡。靜似動。長橋影逐秋波送。又客云。難似易。百尺竿頭呈巧藝。易似難。執手臨歧話別間。佛印云。悲似樂。送葬之家喧鼓樂。樂似悲。送女之家日日啼。又一客云。有似無。仙子乘風送太虛。無似有。掬水分明月在手。永叔云。貧似富。船子滿船金玉渡。富似貧。石崇著得敝衣裙。吳客云。重似輕。萬斛雲帆一霎經。輕似重。柳絮紛紛鋪畫棟。又客云。難似易。不若云。少年一舉登高第。又曰。富似貧。不若云。戀戀綈袍有故人。

借意狀物名令

東坡令云。水林檎。水是水林檎。菱荷翻雨灑鴛鴦。恁時方是水林檎。少游云。清消梨。未是清消梨。夜半匆匆話別時。恁時方是清消梨。坐客云。清沙爛。未是清沙爛。六幅裙兒留半片。恁時方是清沙爛。又客云。紅娘子。未是紅娘子。凝脂二八誰家女。恁時方是紅娘子。佛印云。荔枝兒。未是荔枝兒。夜半婆娘生下子。恁時方是荔枝兒。永叔云。肉菹蓉。未是肉菹蓉。暮□□朝食龍。恁時方是肉菹蓉。又客云。地骨皮。未是地骨皮。萬頃良田買斷時。恁時方是地骨皮。

坡妹與夫來往歌詩

東坡之妹聰慧過人博學強記尤工爲文有欲以秦少游議親者妹索其所業視之曰秦之文粗足以敵吾子由之才遂得偕伉儷後子瞻在翰林日妹往省行之適佛印以長歌寄坡有勉其退休之意坡讀之尤少凝思妹從旁適見之一覽了然歎曰使汝作男子名位必在我上妹因喜得縱觀翰苑未見之書乃遣价報書于秦姑遲其歸因錄佛印歌以示秦云歌曰

|    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |    |
|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|
| 野野 | 鳥鳥 | 啼啼 | 時時 | 有有 | 思思 | 春春 | 氣氣 | 桃桃 | 花花 | 發發 | 滿滿 | 枝枝 |
| 鴛鴦 | 雀雀 | 相相 | 呼呼 | 喚喚 | 岩岩 | 畔畔 | 花花 | 紅紅 | 似似 | 錦錦 | 屏屏 | 堪堪 |
| 看看 | 山山 | 秀秀 | 麗麗 | 山山 | 前前 | 烟烟 | 霧霧 | 起起 | 清清 | 浮浮 | 浪浪 | 促促 |
| 潺潺 | 溪溪 | 水水 | 景景 | 幽幽 | 深深 | 處處 | 好好 | 追追 | 遊遊 | 傍傍 | 水水 | 花花 |
| 似似 | 雪雪 | 梨梨 | 花花 | 光光 | 皎皎 | 潔潔 | 玲玲 | 瓏瓏 | 似似 | 墜墜 | 銀銀 | 花花 |
| 折折 | 最最 | 好好 | 柔柔 | 茸茸 | 溪溪 | 畔畔 | 草草 | 青青 | 雙雙 | 翩翩 | 蝶蝶 | 飛飛 |
| 來來 | 到到 | 落落 | 花花 | 林林 | 裏裏 | 鳥鳥 | 啼啼 | 叫叫 | 不不 | 休休 | 爲爲 | 憶憶 |
| 春春 | 光光 | 好好 | 楊楊 | 柳柳 | 枝枝 | 頭頭 | 春春 | 色色 | 秀秀 | 時時 | 常常 | 共共 |
| 飲飲 | 春春 | 濃濃 | 酒酒 | 似似 | 醉醉 | 閒閒 | 行行 | 春春 | 色色 | 裏裏 | 相相 | 逢逢 |
| 競競 | 憶憶 | 遊遊 | 山山 | 水水 | 心心 | 息息 | 悠悠 | 歸歸 | 去去 | 來來 | 休休 | 役役 |

秦少游答短歌云

未及梵僧歌詞重而意復字字似聯珠。行行如貫玉。想汝惟一覽。顧我勞三復。裁詩思遠寄。因以真類觸。汝其審思之。安表予心曲。

并疊字詩一首

別離時聞久伊思轉漏

秦之書記既到。值坡與妹遊湖上。得秦詩。且會其意。因覩物用其體。卽成採蓮歌云。

坡妹採蓮疊字詩一首

王蓮人煙綠在天津

東坡亦和疊字詩一首

真  
女  
飛  
酒

東坡書字意成詩。比虜使至。每以能詩自矜。朝廷議以東坡館伴之。使者索賦詩。坡曰。賦詩易事。觀詩稍

難耳。因出長亭詩以示之。詩云

卅

景

五

老

施

筑

首

五

慕

江

齊

舉

環疊字詩。及東坡效體詩。精敏者一見固可以決。又恐有如虜使終日疑思不辨者。今逐一明解于下。

佛印長歌云。野鳥啼。野鳥啼。時時有思。有思春氣桃花發。春氣桃花發。滿枝鶯雀相呼喚。鶯雀相呼喚。岩畔。岩畔花紅似錦屏。花紅似錦屏。堪看。堪看山山秀麗。秀麗山前烟霧起。山前烟霧起。清浮。清浮浪促潺湲水。浪促潺湲水。景幽。景幽深處好。深處好追遊。追遊傍水花。傍水花似雪。似雪梨花光皎潔。梨花光皎潔。玲瓏。玲瓏似墜銀花折。似墜銀花折。最好。最好柔茸溪畔草。柔茸溪畔草。青青。雙雙蝴蝶飛來。到。蝴蝶飛來到。落花。落花林裏鳥啼叫。林裏鳥啼叫。不休。不休爲憶春光好。爲憶春光好。楊柳楊柳。楊柳枝枝春色秀。春色秀時常共飲。時常共飲春濃酒。春濃酒似醉。似醉閒行春色裏。閒行春色裏相逢。相逢競憶遊山水。競憶遊山水。心息。心息悠悠歸去來。歸去來休休役役。秦少游詩云。靜思伊久阻歸期。久阻歸期。憶別離。憶別離。離時聞漏轉。靜思伊。東坡妹採蓮詩云。採蓮人在綠楊津。在綠楊津。一闌新。一闌新歌聲。嗽玉。歌聲嗽玉。採蓮人。東坡詩云。賞花歸去馬如飛。去馬如飛。酒力微。酒力微醒時已暮。醒時已暮。賞花歸。東坡長亭詩云。長亭短景無人畫。老大橫拖瘦竹筇。回首斷雲斜日暮。曲江倒蘸小山峯。

登廁譏行者

東坡與佛印最厚。往來不常。一日去訪佛印。語言酬答。不覺坐久。東坡倉皇登廁。有一行者會意。便隨後送些茅紙與之。東坡喜其會事。次日以一本度牒捨與披剃。一寺僧行駭然。纔知其因送茅紙之有功也。